

# **RANDOM PAPERS**

# RANDOM PAPERS

# RANDOM PAPERS

curated by caryl\* ivrisse crochemar & [creative renegades society].

Pauline & Mathilde **BONNET** - Ernest **BRELEUR** - Bruno **CREUZET** - Charlotte **DUALÉ** - Arthur **FRANCIETTA** - Moritz **FREI** - Adler **GUERRIER** - Jérôme **HAVRE** - Cathy **JARDON** - Roman **LIŠKA** - Michael **LUBERRY** - Ludgi **SAVON** - Katja **SCHLEGEL** - Yoan **SORIN** - Henrik **STRÖMBERG** - Stedy **THÉODORE**.

04.08 - 28.10.2023



**RANDOM PAPERS**

Pauline & Mathilde **BONNET** - Ernest **BRELEUR** - Bruno **CREUZET** - Charlotte **DUALÉ** - Arthur **FRANCIETTA** - Moritz **FREI** - Adler **GUERRIER** - Jérôme **HAVRE** - Cathy **JARDON** - Roman **LIŠKA** - Michael **LUBERRY** - Ludgi **SAVON** - Katja **SCHLEGEL** - Yoan **SORIN** - Henrik **STRÖMBERG** - Stedy **THÉODORE**.

**curated by** Caryl Ivrisse Crochemar & [creative renegades society].

04.08 – 28.10.2023

L'exposition "RANDOM PAPERS" à espace d'art contemporain 14N 61W, rassemble un groupe remarquable de 15 artistes et duos, tous originaires de différents coins du monde – Martinique, Guadeloupe, les Caraïbes, la France, l'Allemagne et les États-Unis, certains résidant sur la scène artistique vibrante et animée de Berlin. Le fil conducteur qui unit ces artistes éclectiques réside dans leur exploration innovante et profonde du papier en tant que support artistique, et dans l'utilisation remarquable du papier dans leurs pratiques artistiques.

"RANDOM PAPERS" propose un voyage captivant dans le monde de l'art contemporain qui explore le concept de hasard dans l'application créative du papier.

Chaque artiste, qu'il présente des pièces individuelles ou qu'il collabore en duo, explore ce concept dans son travail. Ils présentent des œuvres uniques qui témoignent de leur maîtrise de différentes techniques : peinture, découpage, impression, photographie, céramique, carton, pochoir, dessin, collage, encre sur papier, verre sur papier, crayon de cire, crayon à papier, sérigraphie sur papier, etc. Cette fascination pour l'imprévisible s'exprime à travers différentes techniques, médiums et perspectives artistiques, tissant une tapisserie inspirante de créativité.

Parmi les artistes présentés figurent Pauline et Mathilde Bonnet, dont les œuvres collaboratives dégagent un charme poétique distinct ; le célèbre Ernest Breleur, dont l'approche avant-gardiste du papier, en son temps, en a repoussé les limites; et Ludgi Savon, dont les découpages complexes hypnotisent les spectateurs par leur complexité. En outre, le captivant pochoir en carton de Roman Liška, la pièce évocatrice d'Arthur Francietta et les œuvres de Moritz Frei, qui incitent à la réflexion, contribuent à la richesse de cette exposition.

Sont également présents Adler Guerrier, dont la grande impression et collage sur papier contemplent l'identité culturelle ; Jérôme Havre, dont le travail s'inspire de créations et de dispositifs construits pour organiser la transmission d'idées ; et la saisissante peinture sur papier de Cathy Jardon. L'exposition comprend également un clin d'œil de Katja Schlegel à l'Expressionnisme abstrait, une grande photographie énigmatique de Bruno Creuzet, un dessin délicat de Michael Luberry et une étonnante création en céramique de Charlotte Dualé.

La polyvalence du papier en tant que support artistique permet également à Henrik Strömberg et à Stedy Théodore d'explorer des expressions uniques de leur créativité et de leur style personnel, comme en témoignent leurs approches sculpturales et interactives.

Leurs prouesses créatives ne manqueront pas d'inspirer et d'intriguer le visiteur, en lui donnant un aperçu des innombrables façons dont le papier peut être transformé en œuvres d'art significatives.

L'exposition a vu le jour grâce aux nombreux voyages du commissaire et à ses interactions avec les artistes participants. L'exposition cherche à mettre en valeur la diversité et l'ingéniosité de l'art contemporain issu de différents milieux culturels, tout en célébrant les caractéristiques uniques du papier en tant que support artistique.

En explorant le concept de hasard dans l'utilisation du papier, l'exposition cherche à remettre en question les notions conventionnelles de l'art et à susciter des conversations sur les possibilités illimitées qu'offre le papier.

Le résultat est une collection de 15 œuvres d'art fascinantes qui remettent en question les frontières artistiques traditionnelles et captivent l'imagination.

Mais cette odyssée artistique ne s'arrêtera pas à Fort de France. L'exposition "RANDOM PAPERS" est destinée à partir en voyage, avec Berlin comme prochaine destination. Dans ce nouveau contexte, l'exposition s'adaptera et se transformera, renforçant la flexibilité et l'adaptabilité des œuvres d'art et leur impact profond sur des publics divers.

**+ / more info: 14n61w.org**

**RANDOM PAPERS**

Pauline & Mathilde **BONNET** - Ernest **BRELEUR** - Bruno **CREUZET** - Charlotte **DUALÉ** - Arthur **FRANCIETTA** - Moritz **FREI** - Adler **GUERRIER** - Jérôme **HAVRE** - Cathy **JARDON** - Roman **LIŠKA** - Michael **LUBERRY** - Ludgi **SAVON** - Katja **SCHLEGEL** - Yoan **SORIN** - Henrik **STRÖMBERG** - Stedy **THÉODORE**.

**curated by** Caryl Ivrisse Crochemar & [creative renegades society].

04.08 – 28.10.2023

*The exhibition "RANDOM PAPERS" at espace d'art contemporain 14N 61W brings together a remarkable lineup of 15 artists and duos, each hailing from different corners of the world– the Caribbean, France, Germany, and the USA, with some residing in the vibrant and bustling art scene of Berlin. The unifying common thread that binds these eclectic artists together lies in their innovative and profound exploration of paper as an artistic medium, and remarkable use of paper in their artistic practices.*

*"RANDOM PAPERS" offers a captivating journey into the world of contemporary art that explores the concept of randomness in the creative application of paper.*

*Each artist, whether presenting individual pieces or collaborating as duos, explores that concept in their work. They present unique works showcasing their mastery of various techniques, including paint, cut-out, print, photograph, ceramic, cardboard, stencil, drawing, collage, ink on paper, glass on paper, wax crayon, pencil, and screen print on paper. This fascination with unpredictability finds expression in various techniques, mediums, and artistic perspectives, weaving an inspiring tapestry of creativity.*

*Among the featured artists are Pauline & Mathilde Bonnet, whose collaborative pieces emanate a distinct poetic charm; celebrated Ernest Breleur, whose avant-garde approach to paper, in his time, pushed boundaries; and Ludgi Savon, whose intricate cut-outs mesmerize viewers with their complexity. Additionally, the captivating cardboard stencil by Roman Liška's, the evocative piece by Arthur Francietta, and the thought-provoking works of Moritz Frei contribute to the rich canvas of this exhibition.*

*Also participating are Adler Guerrier, whose large print and collage contemplates cultural identity; Jérôme Havre, work draws from creations and devices constructed to organize the transmission of ideas; and Cathy Jardon's striking painting on paper. The exhibition further includes Katja Schlegel's nod to Abstract Expressionism; Bruno Creuzet's enigmatic large photograph, Michael Luberry's delicate drawing, and Charlotte Dualé's stunning ceramic creation.*

*The versatility of paper as an artistic medium, also allows Henrik Strömberg or Stedy Théodore to explore unique expressions of their creativity and personal styles, as seen in their sculptural and interactive approaches.*

*Their creative prowess will undoubtedly inspire and intrigue visitors, providing a glimpse into the myriad ways paper can be transformed into meaningful art.*

*The exhibition came to life through the curator's extensive travels and interactions with the participating artists. The exhibition seeks to emphasize the diversity and ingenuity of contemporary art from different cultural backgrounds while celebrating the unique characteristics of paper as artistic medium.*

*By delving into the concept of randomness in the use of paper, the exhibition seeks to challenge conventional notions of artistry and ignite conversations about the boundless possibilities paper offers.*

*The result is a collection of 15 captivating artworks that challenge traditional artistic boundaries and captivate the imagination.*

*But this artistic odyssey will not end in Fort de France. "RANDOM PAPERS" is destined to embark on a journey, with Berlin as its next destination. In this new context, the exhibition will adapt and transform, reinforcing the flexibility and adaptability of the artworks and their profound impact on diverse audiences.*

**+ / more info: 14n61w.org**

Pauline & Mathilde **BONNET**

*La toute petite, 2023*

acrylique, feutre calibré et collage sur papier  
*acrylic, graded felt pen and collage on paper*  
 40x30 cm

*La toute petite* est une œuvre qui évoque la mémoire, l'enfance, les liens et la solitude. Comme un souvenir perdu et isolé, la petite fille semble attendre quelque chose. Elle est seule et pourtant une multitude de câbles semble la relier à un ailleurs. Les coulures qui grimpent sur la toile dessinent les poteaux électriques et donnent la sensation d'une gravité altérée. Le sol, séparé en petites îles, s'envole, se disloque... L'archipel s'évapore laissant un avenir incertain à la petite piégée dans un temps arrêté.

*La toute petite* is a work that evokes memory, childhood, bonds and solitude. Like a lost and isolated memory, the little girl seems to be waiting for something. She is alone, yet a multitude of cables seem to link her to somewhere else. The streaks that run across the canvas trace the electric poles and give the impression of altered gravity. The ground, separated into small islands, flies away, breaks up... The archipelago evaporates, leaving the little girl trapped in time with an uncertain future.





VISUEL NON CONTRACTUEL  
© Jean-Philippe Breleur

Ernest **BRELEUR**

*El en pais de Simon Bolivar, hombres y mujeres sin rostro mueren por la libertad* (triptyque), série *Portraits inachevés*, 2017  
radiographies, photographies, agrafes, texte  
*x-rays, photographs, staples, text*  
28 x 23 x 4 cm (chaque/each)

Portraits inachevés fait suite à la série de Portraits sans visage où j'avais imaginé une autre approche du portrait dans le champ de l'art. Cette approche a été fondée sur un paradoxe : L'ABSENCE DU VISAGE DANS LE PORTRAIT. L'absence de la matière, est la présence de l'anonymat, l'absence de l'identité. Lorsque la chair se retire nous sommes face à une partie du squelette : LES OS DU CRANE. La série de Portraits inachevés est fondé sur l'idée qu'après la mort l'image de l'autre s'estompe progressivement. Dans cette œuvre consacrée au Pays de Simon BOLIVARD sont présentés deux portraits anonymes, deux portraits inachevés de deux combattants de la liberté au pays de Simon BOLIVARD.

*Unfinished Portraits follows on from the series of Portraits without faces, in which I imagined another approach to the portrait in the field of art. This approach was based on a paradox: THE ABSENCE OF THE FACE IN THE PORTRAIT. The absence of matter is the presence of anonymity, the absence of identity. When the flesh recedes, we are faced with a part of the skeleton: THE BONES OF THE SKULL. The series of Unfinished Portraits is based on the idea that after death the image of the other gradually fades. In this work dedicated to Simon BOLIVARD's homeland, two anonymous portraits are presented, two unfinished portraits of two freedom fighters in Simon BOLIVARD's homeland.*

Bruno **CREUZET**  
*APOTROPAÏQUE*, 2023  
 impression photo sur papier  
 photo print on paper  
 130x195 cm

**APOTROPAÏQUE**

Sonder l'espace du sous bois et en figer l'âme à l'aide du médium photographique .Intercesseur des esprits et de la foret, je recueille la présence végétale et tente d'en transcrire l'émotion.

Un autel végétal sur lequel je projette mon imaginaire mes mythes et supposées croyances tropicales, composition, point de fuite, second plan, diaphragme et focal ,scénario et drive délétère de ma pensée faillible .

« Les espèces végétales utilisées à des fins de protection sont très nombreuses et probablement sont elles les plus connues du grand publique .leurs dénominations véritable est : apotropaïque .ce mots provenant du grecque apotrepo qui signifie détourner ,s'applique à tous les objets et représentations destinés à éloigner le Mal » Emmanuel Nossin « plantes magiques de Martinique et Guadeloupe et des petites Antilles » Exbrayat p13 2019.

**APOTROPAÏQUE**

*Probing the space of the undergrowth and freezing its soul using the photographic medium, I intercede with the spirits and the forest, gathering the plant presence and attempting to transcribe its emotion.*

*A plant altar onto which I project my imagination, my myths and supposed tropical beliefs, composition, vanishing point, second plant, diaphragm and focal point, scenario and deleterious drive of my fallible thinking.*

*"The plant species used for protection purposes are very numerous and are probably the best known to the general public. Their real name is apotropaic. This word comes from the Greek apotrepo which means to divert and applies to all objects and representations intended to ward off evil. Emmanuel Nossin "Magical plants of Martinique, Guadeloupe and the Lesser Antilles" Exbrayat p13 2019.*







Charlotte **DUALÉ**  
*Tanz vor Angst*, 2020  
ceramique émaillée  
30x11x5 cm

*Il s'agit d'un extrait de la série "Tanz vor Angst", un titre inspiré d'une œuvre de Paul Klee. Des papiers trempés dans de l'argile liquide sont ensuite cuits et émaillés selon le processus de la céramique. Le papier disparaît lors de la cuisson, il ne reste que l'argile.*

*This is an extract from the "Tanz vor Angst" series, a title inspired by a work by Paul Klee. Papers soaked in liquid clay are then fired and swathed using the ceramic process. The paper disappears during the firing, leaving only the clay.*

Arthur **FRANCIETTA**

T1, 2023

acrylique, papier découpé 300g

acrylic, cut out paper 300g

50x45 cm

T1 une œuvre unique réalisée à partir de papier découpé et tressé, qui nous plonge au cœur de l'entrecroisement, l'entremêlement, l'assemblage.

Cette pièce, abstraite, en noir et blanc, incarne l'essence de l'héritage commun, célébrant la créativité ancestrale du tissage et la puissance des motifs créés à travers cet art millénaire.

À travers « T1 », Francietta nous invite à un voyage poétique, dans un univers où la forme et la matière fusionnent harmonieusement pour créer une composition énigmatique. Cette œuvre ne représente pas de figure, mais elle ouvre les portes de l'imaginaire, permettant à chacun de trouver sa propre interprétation et connexion avec le patrimoine.

Le tissage est un art traditionnel qui a joué un rôle essentiel dans la vie des peuples caribéen dont est originaire Francietta. Cet acte de tisser les fibres symbolise la connexion entre l'homme, la nature et les éléments sacrés.

L'absence de couleurs vives dans cette œuvre souligne la sobriété et la simplicité de l'art amérindien, tout en capturant l'intemporalité de cette tradition. Le noir et le blanc créent un contraste saisissant, évoquant l'équilibre entre la lumière et l'obscurité, le visible et l'invisible.

Cette œuvre témoigne du respect et de l'admiration de l'artiste pour cette culture riche et profonde.

La puissance du l'héritage qui tisse la trame de notre humanité.

*T1, a unique artwork created from cut and woven paper, immerses us in the heart of interlacing, intertwining, and assembling. This abstract piece, in black and white, embodies the essence of a shared heritage, celebrating the ancestral creativity of weaving and the power of motifs created through this millennia-old art.*

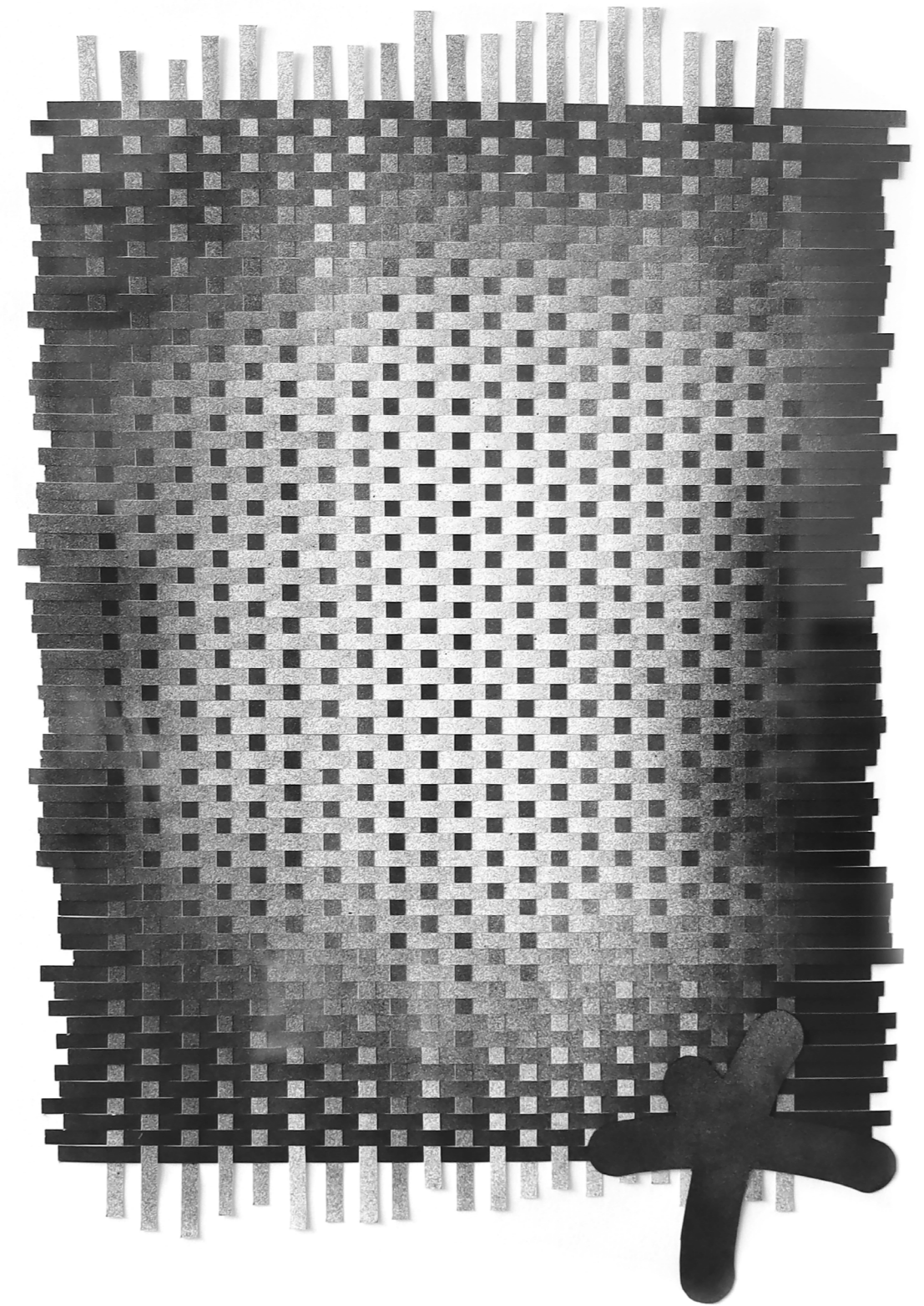
*Through "T1," Francietta invites us on a poetic journey, into a universe where form and material harmoniously merge to create an enigmatic composition. This artwork does not depict any specific figure, but rather opens the doors of imagination, allowing each viewer to find their own interpretation and connection with this heritage.*

*Weaving is a traditional art that played an essential role in the lives of Caribbean peoples, from which Francietta originates. The act of weaving fibers symbolizes the connection between humans, nature, and sacred elements. The absence of vibrant colors in this artwork emphasizes the sobriety and simplicity of Amerindian art, while capturing the timelessness of this tradition.*

*The black and white create a striking contrast, evoking the balance between light and darkness, the visible and the invisible.*

*This artwork testifies to the artist's respect and admiration for this rich and profound culture.*

*The power of heritage weaves the fabric of our humanity.*





Moritz **FREI**

*The world's best jacket, 2023*

sérigraphie sur carton et paroles manuscrites générées par l'IA  
 silkscreen printing on cardboard and handwritten lyrics generated by AI  
 40x30 cm

*La meilleure veste du monde a été créée dans le cadre de l'intervention de trois mois de Moritz Frei, New World Order, dans le pavillon de la Volksbühne à Berlin. Tirée de son contexte d'origine, un épisode des Simpsons datant du milieu des années 1990, Frei combine la citation pop-culturelle avec les paroles d'une chanson écrite par une soi-disant intelligence artificielle qui fait référence au lieu d'exposition où l'œuvre est maintenant présentée.*

*The world's best jacket was created as part of Moritz Frei's three-month intervention New World Order in the Volksbühne pavilion in Berlin. Taken from its original context, an episode of The Simpsons from the mid-nineties, Frei combines the pop-cultural quotation with a song lyric written by a so-called artificial intelligence that refers to the exhibition venue where the work is now shown.*

Adler **GUERRIER**  
*Untitled (...whispered intelligence lurking in the leaves. Unfurling the richness of Black life), 2020-2023*  
encre, peinture-émail, papier d'artisanat, collage et xérogaphie sur papier  
*Ink, enamel paint, craft paper, collage and xerography on paper*  
181,61x118.11 cm





Jérôme HAVRE  
 Alphabet, 2021  
 impression photo sur papier chiffon  
*photo print on rag paper*  
 dimension variable

Quelles sont les origines d'un alphabet, à quoi sert-il, que véhicule les signes ?  
 Les lettres de l'alphabet sont création et dispositifs construit pour organiser la transmission d'idées.  
 L'artiste est dans ces recherches dans une économie de moyen et dans une profusion de rencontre et, où, les racines se croisent dans un enchevêtrement de questions d'écologie sociale, politique et morale qui nourrissent les marques poétiques en papier que je confectionne.  
 Qui dit construction, dit aussi dé-construction. Cette dernière notion offre à la fois le potentiel de démonter l'ordre pour en comprendre la structure et de le défaire afin d'abandonner des concepts qui ne sont plus de circonstances.

*What are the origins of an alphabet, what is its purpose, what do the signs convey?  
 The letters of the alphabet are creations and devices constructed to organise the transmission of ideas.  
 The artist's research is based on an economy of means and a profusion of encounters, where the roots intersect in a tangle of social, political and moral ecological issues that feed the poetic paper marks I make.  
 Construction also means dé-construction. The latter notion offers both the potential to dismantle order in order to understand its structure, and to undo it in order to abandon concepts that are no longer relevant.*

Cathy **JARDON**  
*Raum mit S,T,P,F, 2022*  
 acrylique sur papier  
*acrylic on paper*  
 21x29,7cm

« -Tu sais que Elworth Kelly a dit :  
 Ce qu'il y a de plus intéressant dans les musées ce sont les fenêtres.  
 Peignons une fenêtre alors.  
 - Ici en Allemagne, ce qui nous manque c'est le soleil.  
 Peignons un tableau avec soleil intégré alors.  
 Ils aura de l'ombre aussi ?  
 Oui c'est le principe du clair-obscur.  
 Ça fait très « peinture », c'est bien.  
 Ça donne de la profondeur et nous offre un espace.  
 Il y aura donc un sol, n'est ce pas?  
 Parquet hongrois ça te va?  
 À battons rompus stp.  
 Bonne idée.  
 Oui.....mais c'est fragile.  
 Peignons un tapis alors.  
 Compo géo ?  
 Samo...  
 Et la peinture alors ?  
 Samo aussi  
 C'est un peu »light« non? juste de la géométrie ?  
 Non mais de la géométrie 3D avec un fond bleu et des couleurs fluo.  
 Ça fait de suite plus métaphysique.  
 - Genre un peu Cosmos ?  
 Oui.  
 Si on t'en demande plus?  
 Une brève histoire du Temps du temps de Stephen Hawkins et Bing!  
 ?  
 En gros il vulgarise le très loin (la cosmologie) et le très près (les particules  
 élémentaires : corpuscule constitutif de toute matière ). Donc je parlerais de  
 la matière dans la peinture... bla-bla ...Je ferai un peu des liens.  
 - Une chaise ! ce serait bien pour accentuer un peu le côté intello: « On  
 s'assied et on réfléchit ».  
 Oui si tu veux....pour ça je verrai bien un design « popu » devenu  
 Bourgeois...  
 Prouvé?  
 Bingo.  
 - Mais attends: tout ça c'est de la peinture, on est d'accord?  
 Oui enfin sur papier: C'est un croquis que je n'ai pas encore peint.  
 Donc le propos de cette peinture, c'est la peinture elle-même?  
 Oui ou le tableau comme sujet même du tableau.  
 Si tu veux.... mais finalement ça fait surtout « très déco » tout ça... »

*"-You know that Elworth Kelly said:  
 The most interesting thing about museums are the windows.  
 Let's paint a window then.  
 - Here in Germany, what we're missing is the sun.  
 Let's paint a picture with the sun in it then.  
 Will there be shade too?  
 Yes, it's the principle of chiaroscuro.  
 It's very painterly, which is good.  
 It gives us depth and space.  
 So there will be a floor, won't there?  
 Hungarian parquet all right?  
 A batton rompus please.  
 That's a good idea.  
 Yes.....but it's fragile.  
 Let's paint a carpet then.  
 Geo compo?  
 Samo...  
 What about the paint?  
 Samo too  
 It's a bit 'light' isn't it? just geometry?  
 No, but 3D geometry with a blue background and fluorescent colours.  
 It's immediately more metaphysical.  
 - A bit cosmic?  
 Yes.  
 If we ask you for more?  
 A Brief History of Time by Stephen Hawkins and Bing!  
 ?  
 Basically, it popularises the very distant (cosmology) and the very near (elementary particles: the corpuscle that makes up all matter).  
 particles: the corpuscles that make up all matter). So I would talk about  
 matter in painting... blah, blah... I'll make a few links.  
 - A chair would be good to accentuate the intellectual side of things: "You sit down  
 sit and think".  
 Yes, if you like....For that I'd like to see a "popu" design that's become...  
 Bourgeois...  
 Prouvé?  
 Bingo.  
 - But wait: it's all paint, don't we agree?  
 Yes, on paper: it's a sketch that I haven't painted yet.  
 So this painting is about the painting itself?  
 Yes, or the painting as the subject of the painting itself.  
 If you like.... but in the end it's all very "decorative"... "*





Roman LIŠKA

*Il faut confronter les images claires avec des idées vagues, 2023*

stencil en carton, peinture spray

cardboard stencil, spray paint

164x50 cm

L'œuvre " il faut confronter les idées claires avec des images vagues " est une inversion d'une citation du film " La Chinoise " (1967) de Jean Luc Godard. Il s'agit d'un pochoir en carton qui a été utilisé précédemment dans un lieu non divulgué de l'espace public de l'île de la Martinique avant d'être exposé au 14N16W.

*The work " il faut confronter les idées claires avec des images vagues" is an inversion of a quote from the film "La Chinoise" (1967) by Jean Luc Godard. It is a cardboard stencil which has been used previously in an undisclosed location in public space on the island of Martinique before being displayed at 14N16W.*



Michael **LUBERRY**  
*Number 8, 2021*  
pastel gras et crayon sur papier  
*wax pastel and pencil on paper*  
37,5x53,3 cm

L'artiste s'intéresse au mélange de la magie et du quotidien, de l'occulte et de l'ordinaire. Une part importante de son processus consiste à expérimenter des styles, des techniques et de nouvelles formes.

*The artist is interested in blending the magical and the quotidian, the occult and the ordinary. An important part of his process is experimenting with styles, techniques and new forms.*





Ludgi **SAVON**

*Reconnexion, 2023.*

*papier découpé, aquarelles, acrylique, crayons de couleurs sur papier aquarelle  
paper cut-outs, watercolours, acrylic, coloured pencils on watercolour paper  
21x29,7 cm.*

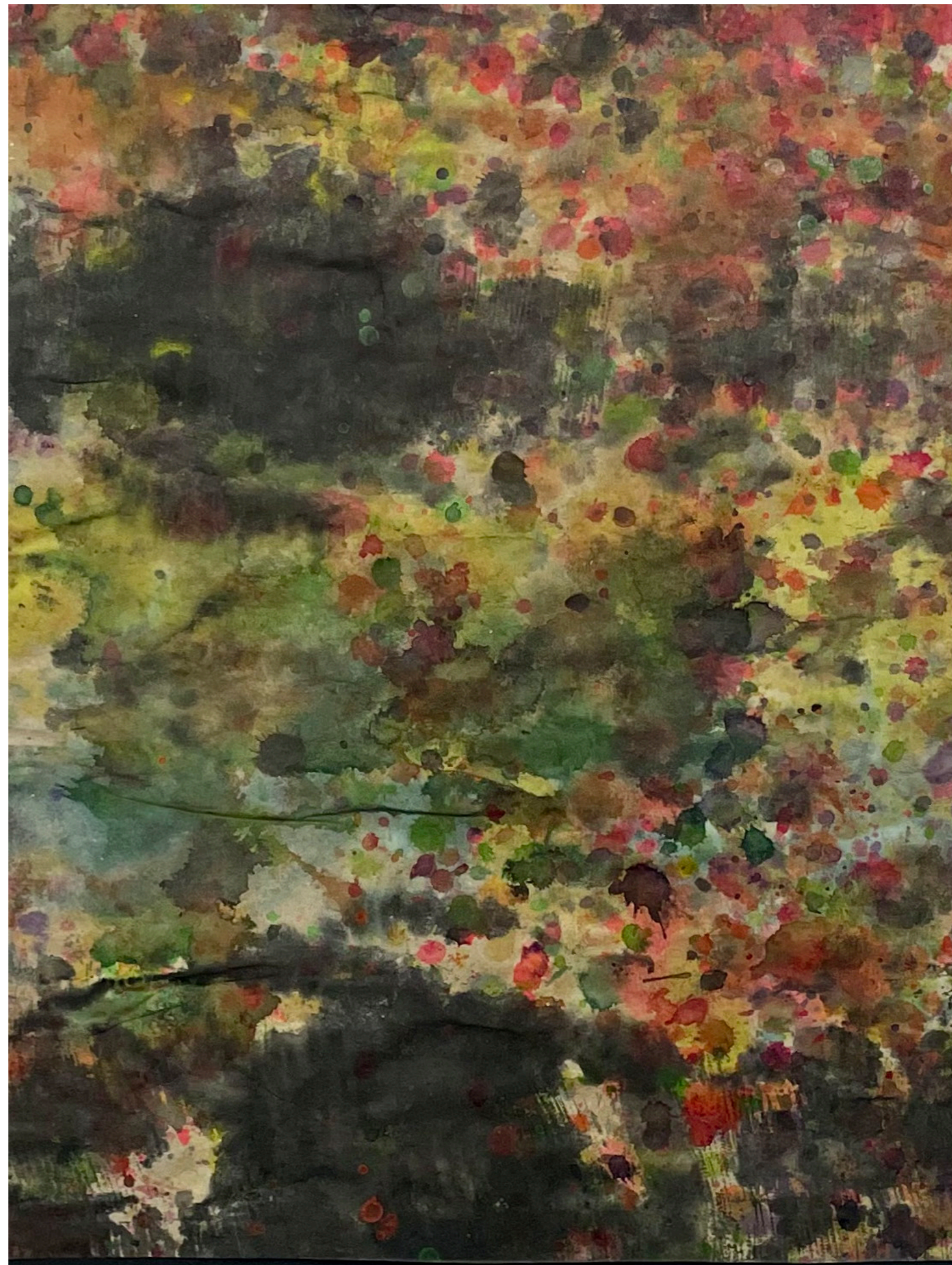
*Reconnexion à son âme d'enfant, des souvenirs, de liens, de liberté sans contrainte.  
Épanouissement viscérale, intérieur, de multiples champs des possibles.  
Couleurs multiple sans vergogne, sans souci, intensité d'être.  
Retrouver ce jardin profond de joie, cette lumière, ce vécu.  
Reconnexion de la douceur de cette enfance.*

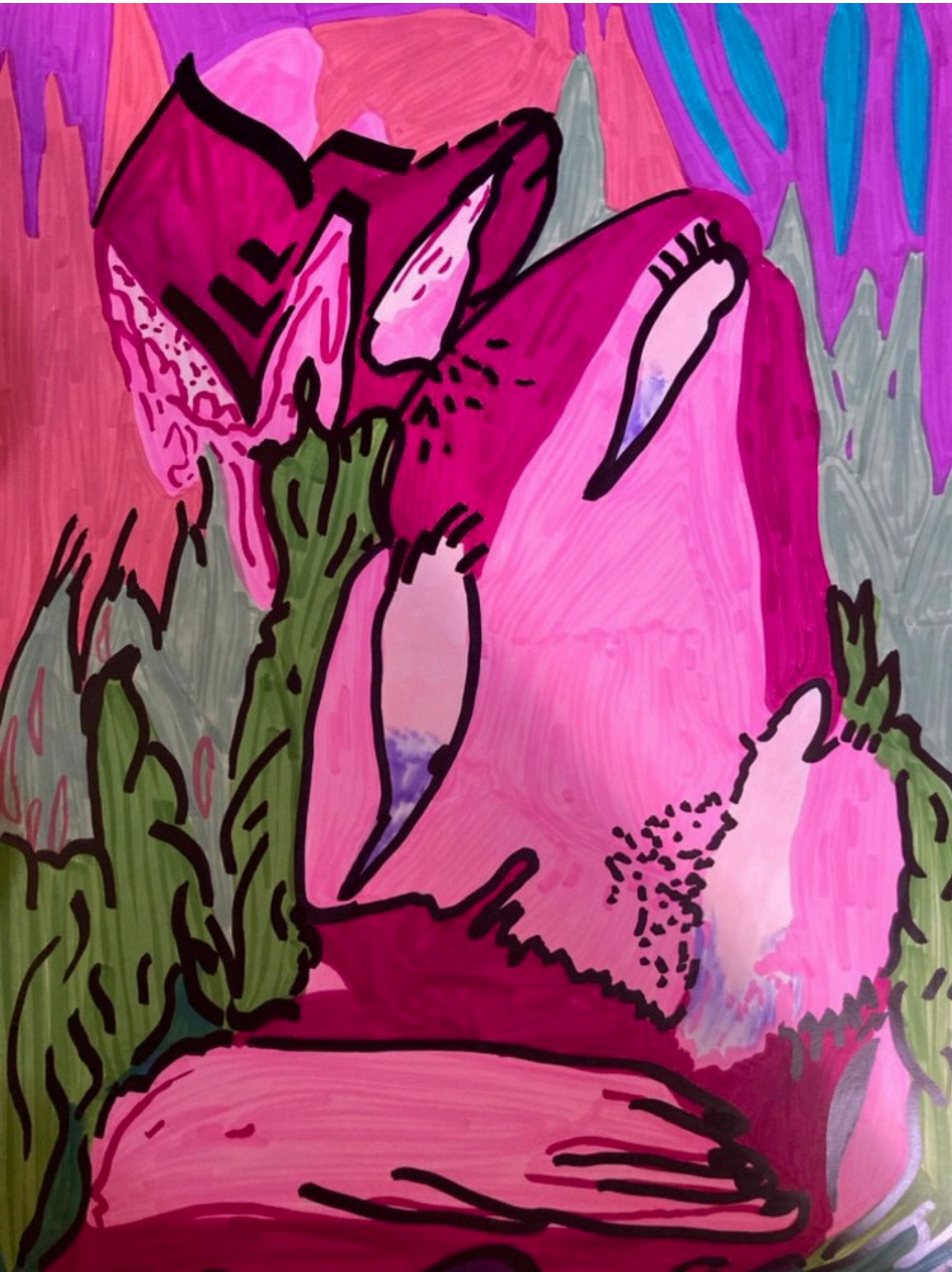
*Reconnecting with your childhood soul, memories, links, freedom without constraints.  
Visceral, inner fulfilment, multiple fields of possibility.  
Shameless, carefree multiple colours, intensity of being.  
Rediscover this deep garden of joy, this light, this experience.  
Reconnecting with the gentleness of childhood.*

Katja **SCHLEGEL**  
*Pollo*, 2022  
acrylique sur papier craft  
*acrylic on brown paper*  
40x30 cm

Ce travail est une sorte de produit secondaire de la peinture à la main de vêtements, couche après couche.  
De petites gouttes de couleur créant une histoire impressionniste.

*This work is a kind of side product from hand painting garments, layer over layer.  
Little drops of color creating an impressionistic story.*





Yoan **SORIN**  
*Sans titre ( Lindo sonho delirante, Fabio)*, 2023  
 encre sur papier  
*ink on paper*  
 45x32 cm

Ce dessin fait parti d'une série réalisée lors d'écoute d'album ou de chanson. Parfois le temps de la chanson détermine l'achèvement du dessin, mais c'est parfois l'inverse qui se produit et nécessite l'écoute de la même chanson en boucle. Il ne s'agit pas d'un travail protocolaire mais plutôt d'une pratique agréable régulière.

*This drawing is part of a series made while listening to an album or song. Sometimes the time of the song determines the completion of the drawing, but sometimes it's the other way round, requiring you to listen to the same song over and over again. It's not a matter of protocol, but rather of regular, enjoyable practice.*

Henrik **STRÖMBERG**

*suspended gravity hold 02, 2023*

volume en verre soufflé à la main, corde, feuille de papier vintage

*hand blown glass volume, rope, vintage paper sheet*

23x12x14 cm ca

Un poids de papier vertical, un volume de verre soufflé à la main, attaché et suspendu par une corde à un clou qui maintient un morceau de papier en place par la seule gravité - une action et une réflexion sur l'occurrence, la survenue de : restes, matériaux perdus ou mis au rebut animés par le vent avant de se prendre momentanément dans les arbres, les buissons ou les structures construites par l'homme.

*A vertical paper weight, a hand blown glass volume, tied and suspended with a rope on a nail holding a piece of paper in place through gravity only - an action and a reflection on the occurrence, happening of: leftovers, lost or discarded materials animated in the wind before momentarily getting caught in trees, bushes or man made structures.*



Stedy **THÉODORE***Mémoire d'un jardin, 2023**design olfactif, papier grain torchon 300g**olfactory design, tea towel paper 300g**18 x 24 cm.*

Invisible, mais sensible, Mémoire d'un jardin tente de recueillir puis exprimer sur une feuille de papier vierge l'idée d'un paysage. Comme dans une esquisse, des traits olfactifs s'organisent pour évoquer autrement que par des éléments figuratifs l'accumulation de souvenirs épars, d'un jardin ici, là-bas, ailleurs.

Avec cette œuvre, l'artiste invite le public à une expérience esthétique guidée par des notes odorantes, laissant toutefois libre cours à une interprétation subjective du paysage esquissé.

*Invisible, but sensitive, Memory of a garden tries to collect then express on a sheet of blank paper the idea of a landscape. As in a sketch, olfactory traits are organized to evoke otherwise than by figurative elements the accumulation of scattered memories, of a garden here, there, elsewhere.*

*With this work, the artist invites the public to an aesthetic experience guided by notes fragrant, but leaving free rein to a subjective interpretation of the sketched landscape.*



IL FAUT CONFRONTER  
LES IDÉES CLAIRES AVEC  
DES IMAGES VAGUES. RL

**14N 61W**

espace d'art contemporain

horaires / opening hours

mer - ven : 12 - 18

(ou sur rdv / or by appointment)

Info - contact : 14n61w.org

black  
lives  
matter



espace d'art contemporain 14N 61W

**all images courtesy of : the artists & 14N 61W - [creative renegades society.] © 2023**

prix sur demande / *prices on request*  
n'hésitez pas à nous solliciter / *don't hesitate to enquire*  
**+ / more info: [14n61w.org](http://14n61w.org)**